

Español 2016	Título en Español	Español 1979	Inglés 1987	Título en Inglés
229	A Cristo quiero ver	206	392	We Would See Jesus
154	A Cristo seguiremos	108	28	Come Let Us Follow Jesus
152	A Dios espera	148	285	Wait On the Lord
53	A librar tu alma	81	134	God In Tender Love
25	A los pies de Jesucristo	2	61	Sitting At the Feet of Jesus
329	A oscuras yo vagaba	214	368	Satisfied
275	¿A quién iremos?	NA	69	To Whom, Lord, Shall We Go?
291	A ti solo serviré	NA	325	Not Unto Men I Labour
146	A tí venimos	110	176	We Come Apart
374	Al contemplarle	250	6	When I Survey
271	Al escuchar tu voz	169	282	His Way Is Best
171	Al oír la voz	154	250	My Saviour Speaks
7	Al recordarte, oh Jesús	177	13	Jesus, The Very Thought of Thee
399	Al terminar mi terrestre vida	233	412	When Life Is Ended
219	Al vencer al mundo	175	360	I Have Overcome
258	Amo a mi Maestro	NA	320	I Love My Master
252	Amor supremo	NA	311	Love Supreme
360	Andemos con Jesús	245	268	Rejoicing In the Lord
377	Anhelamos ver llegar	263	401	Art Thou Waiting For the Day?
189	Anhelo conocerte	138	362	I Long to Know Thee Better
393	Anhelo escuchar de nuevo	NA	405	The Call to Labour
111	Aquel que busca, hallará	NA	66	O Seeking Soul
253	Aumenta en mi ser	93	220	More Love To Thee
71	Aunque tenga todo	40	49	If All Things Were Mine
35	Bajo el peso	9	48	Abundant Life
151	Bendito Dios, tu gracia hoy	103	180	O Blessed Lord
381	Bien recordados	191	397	Only Remembered
51	Busca a Dios	25	102	Life At Best Is Very Brief
61	Caeremos como las plantas	78	97	We Are Fading
92	Cerca del reino	27	168	Near To the Kingdom
13	Cerca, mas cerca	19	125	Nearer, Still Nearer
170	Comienza el día en oración	NA	187	Begin the Day With God
344	Como un niño ser	NA	257	Thy Child
31	Con corazón tan triste	45	107	My Heart Was Sad
388	Con Cristo, a solas	NA	198	Alone With Jesus
211	Con Jesús al cielo yendo	257	318	As You Journey Home
333	Con Jesús lo dejo todo	NA	287	In Jesus' Hands
339	Con mansedumbre	219	283	Strong in the Strength
295	Con mi alma te deseo	168	252	My Soul's Desire
128	Conviene servir a Jesús	NA	108	It Pays to Serve Jesus
375	Cristo viene	NA	398	Christ Is Coming
17	Cristo vino revelando	NA	9	Jesus Came From Heaven
316	Cual peregrino	199	408	No Reputation
47	¡Cuán dulce el evangelio!	NA	105	Life's Short Day

6	¡Cuán dulce el mensaje!	14	16	Yesterday, Today, Forever
184	¡Cuán dulce es la comunión!	130	247	How Sweet It Is
32	¡Cuán lindo es descansar!	65	15	Oh, Blessed Rest of Heart
340	¡Cuán precioso!	232	276	Precious Thought
129	¡Cuán tiernamente!	94	113	Softly and Tenderly
303	¡Cuán tierno el buen Pastor!	144	309	How Fresh and Green
193	Cuando reina la unidad	NA	332	Lord, How Good
1	Cuenta la historia	1	1	Tell Me the Story of Jesus
4	Cuéntame más	NA	3	Tell Me Again
266	Da tu mejor al Maestro	129	33	Give of Your Best
223	Danos mas fé	158	279	Increase Our Faith
197	De Jesús mis goces manan	209	246	All My Springs Arise In Jesus
39	De un manantial perenne	39	45	Satisfied
174	De vida el pan, Señor	97	171	Break Thou the Bread
162	Deja, Señor, caer tu paz	141	315	Dear Saviour, Let Thy Peace
64	Dejo el mundo	5	146	Take the World
29	Del cielo y gloria	4	20	From Heaven's Glory
82	Deseo yo andar con Dios	48	77	I Hear Him Call
365	Digno eres	NA	385	Thou Art Worthy
135	Digo que sí a Cristo	84	87	I Will Say Yes To Jesus
68	Dios al hablarte	70	76	God In His Mercy
54	Dios anhela transformarte	NA	92	God is Longing
173	Dios está entre su pueblo	117	173	God Is Here
10	Dios está obrando	12	35	God Has Always Labored
350	Dios por la sangre	36	384	Cleansing For Me
69	Dios te invita a vida nueva	NA	37	Nothing Matters But Salvation
138	Dios te traerá al juicio	64	135	God Will Bring
157	Dios, tu sabes mi carencia	147	200	Lord, My Heart's Deep Need
276	Do reina la tranquilidad	131	313	Where All Is Peaceful
40	¿Dónde buscar amparo?	51	153	Where Shall I Flee?
313	Dulce descanso	NA	317	Sweet Is the Rest
12	Dulces palabras	NA	62	Sow the Word
109	El buen Pastor	215	23	Oh, the Love That Sought Me
322	El día jamás olvidaré	211	284	I Never Can Forget the Day
390	El Dios del cielo	217	403	Impelled By Love
205	El jardín de mi corazón	NA	222	Lord, Teach Me
120	El Salvador me habla así	67	82	Come, Follow Me
93	El sembrador camina	46	63	Precious Seed
355	El vivió, murió y resucitó	NA	386	Christ For Us
285	En cada prueba	NA	265	Help Me to Look to Thee
352	En camino id con Cristo	239	387	Bravely Tread the Path
321	En Cristo tengo refugio	NA	295	My Refuge and Hope
116	En desierto vagaba	NA	68	Is There No One to Help Us?
95	En el camino	17	32	We Love the Perfect Way
312	En el mundo de tristeza	220	321	Hearts It Is the World Requires
187	En Espíritu oremos	132	192	Praying Always

362	En humildad, oh Dios	236	389	The Way To Calvary
334	En la guerra	222	372	May the Lord Depend on You?
204	En la sombra del Eterno	171	341	In the Shadow of the Highest
347	En mi corazón, oh Dios	207	258	Hidden
367	En nombre de Jesús	NA	267	Baptized in Jesus' Name
63	En provincia muy distante	NA	117	Distant Land of Famine
150	En tu nombreaquí reunidos	122	179	As We Gather
250	En vano los sabios	155	399	In Vain Do The Wise
292	Enséñame a amar	112	226	O Teach Me How To Love
79	Enséñame, Señor Jesús	23	130	Lord Jesus, Teach Me How To Choose
370	Entonadme himnos suaves	NA	245	Songs of Zion
186	Es noche oscura	NA	209	Dark, Dark the Night
267	¡Esfuérzate y sé fiel!	NA	375	In Every Part
238	Estoy contento en Jesús	163	253	I'm Satisfied In Jesus Now
331	Feliz yo me siento	NA	296	All Through the Storm
195	Fiel es Dios	104	232	God Is Faithful
274	Gracias por nuestra juventud	NA	323	Youth
256	Guárdame firme	153	302	Dear Saviour Lead Me
221	Guía mi andar	NA	46	Lord Jesus, Lead
215	Habla, oh Dios	114	255	Master Speak
23	Habla tú a mi alma	11	231	Speak to My Soul
172	Háblame, oh Padre	160	256	Speak, Lord
167	Hallándome atribulado	135	409	Alone With God
130	¿Has probado la dulzura?	21	79	Hast Thou Ever Proved
8	¿Hay alguno que comprenda?	3	47	Is There Anyone
67	¿Hay corazón que espera?	58	86	Jesus Is Passing This Way
89	Hay un camino	61	42	There Is A Way
83	Hay un reino eterno	NA	51	There is a Kingdom
122	Hay un Salvador	95	156	For You He Is Calling
133	Hazme tuyo	NA	161	Lord, I Desire to Come
278	He de ser fiel	159	342	I Would Be True
139	He hecho mi voto a Cristo	56	352	I've Vowed To Be True
263	¡Hermanos, adelante!	NA	304	Come, Brothers, On
164	Hoy la verdad preciosa	231	241	The Truth of God
70	Huellas santas	50	81	Footprints of My Saviour
353	Humilde vino el Salvador	NA	388	In Lowliness the Saviour Came
9	Inclina tu oído, Señor	7	14	Bow Down Thine Ear
361	Inclinémonos humildes	247	391	Calvary
320	Jehová tesoro tiene	228	351	God In Heaven
142	Jesucristo hoy te llama	100	136	Come To Jesus
21	Jesús el mismo es	33	11	Jesus Is Still the Same
3	Jesús es nuestro mensaje	NA	10	Jesus Now and Jesus Ever
235	Jesús, he prometido	75	224	Oh Jesus, I Have Promised
124	Jesús, Rey Salvador	77	163	Jesus, My Saviour King
337	Jesús Salvador amoroso	201	291	The Heart of My Saviour
118	La clara voz serena	NA	147	How Clear the Call of Jesus

245	La Roca más alta que yo	NA	288	Lead Me to the Rock
262	La senda del mañana	NA	270	Tomorrow's Path
206	La senda es estrecha	157	374	Stronger Than the Strong
101	La senda que nos lleva a Dios	NA	43	The Way That Leads to Heaven
179	La tierna voz de Cristo	200	229	The Still, Small Voice
15	La vida pasa	29	101	Only One Life
342	La vida vencedora	189	294	A Life of Overcoming
119	La voz del pastor	90	116	There Is Rest
43	Las páginas de la vida	NA	106	The Pages of Life
22	Lávame, oh Jesús	15	17	Wash Me, O Lamb of God
41	Lejos de Dios vagaba	NA	110	Afar From God
358	Limpio de manchas mil	244	24	From Every Stain
397	Llamado fue a su reposo	149	410	Called Home To Rest
144	Lleguémonos a Dios	156	185	Let Us Draw Near
169	Lléname de resplandor	NA	393	I Am Now a Child of God
5	¿Luz no habrá?	13	36	Is There No Light?
46	Manda, oh Cristo	60	58	Teach Me Submission
392	Manda, oh Dios, tu grata luz	NA	70	Send Thy Light
207	Más cerca quiero andar	NA	266	Oh, for a Closer Walk
2	Más de Jesús	54	2	More About Jesus
286	Más gracia has de dar	137	370	Till Breaking of the Day
156	Me alcanza amor divino	146	201	Lowly At Thy Feet
34	Me es tan preciosa	8	29	God's Word Is So Pure
308	Mi corazón descansa	208	244	My Heart Is Resting
199	Mi corazón rebosa	203	236	My Heart O'erflows
343	Mío, el gran privilegio	251	353	Mine the Privilege
19	Mis hechos examina	87	379	Search Me, O God
158	Necesitados llegamos hoy	118	230	Lord, In Our Need
37	Ni con plata, ni con oro	34	19	Not Redeemed With Gold
264	Ni de sabios aquí	249	337	Not To Be of the Wise
247	No dejes llevarte	221	251	Oh Don't Be Led Captive
395	No digas tú	NA	407	O Say Not Ye
202	No faltará jamás su amor	NA	217	My Saviour's Love
294	No ha faltado Dios	NA	272	There Hath Not Failed
88	No hay fronteras en Jesús	NA	335	No East or West
389	No hay ganancia	227	404	There Is No Gain
257	No puedo regresar	NA	346	I Cannot Now Go Back
232	No te conturbes	NA	357	Fret Not Thy Soul
323	No te desentiendas de mí	167	227	Lord, Be Not Silent
77	No temáis seguir a Cristo	59	80	Do Not Fear To Follow Jesus
145	Nos apartamos hoy	115	172	Apart With Thee
336	Nos bendijo hasta aquí	NA	269	He Hath Blessed Us
371	Nuestro corazón reboza	NA	239	Our Hearts O'erflow
212	Nunca dejes de ser firme	229	343	Never Let Your Courage Falter
98	Oh, alma tan cansada	80	111	Lay Down Your Burden
305	Oh buen Pastor, al velar	143	310	Shepherd of Israel

160	¡Oh cuán dulces son y bellas!	145	191	Watch and Pray
298	Oh, Dios, preciso ver tu faz	NA	259	Lord, in My Need
163	Oh Dios, te doy las gracias	142	237	O God, I Thank Thee
259	Oh dulce, amada voluntad	230	263	Thou Sweet, Beloved Will
155	Oh háblame y hablaré	140	225	Lord, Speak To Me
100	Oh Jesús, mi cruz la llevo	55	25	Jesus, I My Cross Have Taken
60	Oh Mi Hijo	73	54	So Kind a Shepherd
99	Oye la cariñosa voz	82	142	Do Not Resist
326	Padre, amamos tu morada	NA	181	Lord, We Love Thy Habitation
132	Padre, ayúdame a servirte	179	322	Help Me, Lord
175	Padre cariñoso	133	188	Father In Thy Mercy
283	Padre, escudriña mi corazón	NA	380	Search Me, O Lord
372	Para siempre	264	132	I Have Made My Choice Forever
59	Pasa el tiempo tan de prisa	NA	103	Time Is Passing
143	Pensando en el Cordero	113	355	Jesus Lives In Me
289	Por el momento	121	277	The Next Step
239	Por las sombras	164	334	Through the Night
30	Que contemos nuestros días	24	34	Teach Us, Lord
226	¿Qué nos da la esperanza?	NA	193	In the Garden
236	Que sean uno	NA	333	May They All Be One
11	¿Qué te he dado a ti?	NA	26	Thy Life Was Given for Me
400	¿Quién teme el futuro?	194	292	In Times of Deepest Darkness
121	¿Quieres dar lugar a Cristo?	96	139	Have You Any Room For Jesus?
103	¿Quieres tú tener a Cristo?	57	157	Jesus With You
140	Quiero llevar tu yugo	NA	223	Lord, I Would Take Thy Yoke
382	Quiero sembrar	192	402	Lord, Grant My Life
237	Quiero serte fiel	170	336	Saviour, Keep Me True
188	Quisiera hallarte al orar	134	196	Help Me To Find Thee
265	Redentor mío	238	206	Gracious Redeemer
149	Reunidos hoy estamos	116	174	In the Name of Jesus Gathering
148	Ricos momentos	125	228	Moments of Blessing
241	Ruego la paz tuya	172	278	Oh! For the Peace
56	Salvador, los pasos sigo	20	78	Lead Me On
178	Santo Espíritu divino	105	207	Holy Spirit
386	Seguiré con Cristo	183	290	All The Way
282	Seguiré con El	212	345	I Will Journey All the Way
153	Señor, estamos juntos	107	182	Lord, We Are Met Together
346	Señor, ofrenda tráigote	223	286	An Offering I Would Bring
269	Señor, tu dulce voluntad	139	234	I Worship Thee
131	Señor, yo quiero hoy seguir	99	169	At Thy Feet I Fall
309	Ser de Dios su elegido	186	365	Approved and Faithful
338	Ser aprobado	188	299	Approved of God
16	¿Sería por mí?	35	8	Was It For Me?
58	Sería triste el vivir	41	64	Christ For Me
327	Si ánimo hay	190	350	Just Cling
20	Si yo entendiera	NA	21	If we but Knew

354	Siempre considera a Cristo	226	331	Evermore Consider Jesus
225	Siempre has sido mi ayuda	NA	205	Thou Hast Been My Help
314	Sigamos con gran gozo	265	305	Lo, We Can Tread
280	Sigue con paciencia	255	262	Patiently Continue
279	Sigue constante en tu labor	NA	330	Go, Labour On
315	Sólo una hora	193	395	One Little Hour
216	Tan grande me parece	184	359	So Strange It Seems
192	Te agradecemos, oh Señor	120	240	We Thank Thee, Lord, For Weary Days
87	Tengo ovejas	32	115	Other Sheep
78	Tengo que tener a Cristo	49	85	I Must Have the Saviour
75	Tengo un amigo	216	75	I've a Friend
379	Terminando esta hora	262	328	Ere We Part
28	Tu buen camino	NA	60	Teach Me Thy Way
299	Tu fe en Dios retén	259	367	Hold Fast
209	Tu fe retén	240	338	Loose Not Thine Hold
243	Tu perfecto amor	181	216	Thy Perfect Love
391	Tú piensas, Dios, en mí	174	289	Thou Thinkest Lord of Me
194	Tu protección necesito	254	204	My Need
112	Tu voz, oh buen Pastor	NA	145	The Tender Shepherd's Voice
14	Un corazón dáme, Señor	26	215	A Tender Heart
42	Un corto tiempo	89	396	A Little While
310	Un padre a un monte fue	NA	243	Upon a Lonely Mount
86	Un paso falta	79	164	Only One Step
141	Una mano se te extiende	83	90	A Hand Held Out
57	Una vida, no más	76	93	Only One Life To Live
49	Una vez solo vivimos	22	99	Oh, What Shall It Profit?
52	Unceme en yugo tuyo	152	329	Bind Me In Thy Yoke
328	Vagábamos de Dios	213	347	Once We Were Wandering
91	Vamos edificando	72	128	We Are Building
208	Vano no es	161	319	Tis Not In Vain
196	¡Ve, lucha y vencerás!	NA	373	Clad in Your Armour
218	Veces hay aquí	218	261	Not My Will But Thine
27	Ved a Cristo, compasivo	NA	73	See the Saviour in Compassion
108	Ven, cansado, ven a Cristo	NA	94	Come, Ye Weary Ones
114	Ven pronto a Cristo	91	122	The Saviour Is Calling
127	Ven, ven a mí	88	59	Come Unto Me
159	Venid conmigo aparte	242	175	Come Ye Apart
293	Vez tras vez	195	381	Heart and Purpose
311	Vive tú por los demás	187	324	Live For Others
36	¿Vives sin Jesucristo?	31	137	Out of Christ
210	Voló el pasado	225	339	Steady and True
230	Yendo siempre adelante	256	366	Pressing On
97	Yo debiera ir	38	18	The Way of the Cross
277	Yo sé que vive el Redentor	NA	274	I Know that My Redeemer Lives

The Spanish 2016 book added 74 hymns from English book (1987) : 3, 9, 10, 21, 26, 37, 43, 46, 51, 60, 62, 66, 68, 69, 70, 73, 92, 94, 103, 105, 106, 108, 110, 117, 145, 147, 161, 181, 187, 193, 198, 205, 209, 217, 222, 223, 239, 243, 245, 257, 259, 265, 266, 267, 269, 270, 272, 274, 287, 288, 295, 296, 304, 311, 317, 320, 323, 325, 330, 332, 333, 335, 346, 357, 373, 375, 380, 385, 386, 388, 393, 398, 405, 407

The Spanish 2016 book removed 14 hymns from Spanish book (1979): 10, 62, 69, 74, 91, 111, 150, 151, 197, 198, 224, 234, 243, 258